



**Pèse-bébé& Pèse-personne sur pied**

**MANUEL D'UTILISATION**  
**MS4200.MS4202L**

















Veillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.



# CONTENTS

<b>Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage.....</b>	<b>4</b>
<b>I. Consignes de sécurité .....</b>	<b>7</b>
A. Informations générales.....	7
B. Directives EMC et déclaration du fabricant .....	11
<b>II. Installation.....</b>	<b>15</b>
A. Insertion des piles .....	15
B. Utilisation de l'adaptateur .....	16
C. Fixation du plateau (MS4200) .....	17
D. Accessoire de mesure de la hauteur ( MS4200) ...	18
<b>III. Indicateur .....</b>	<b>19</b>
<b>IV. Utilisation de l'appareil .....</b>	<b>20</b>
A. Fonctionnement de base.....	20
B. Tare .....	20
C. Hold.....	20
D. BMI .....	21
<b>V. Connexion sans fil .....</b>	<b>21</b>
<b>VI. Configuration de l'appareil .....</b>	<b>22</b>
<b>VII. Dépannage .....</b>	<b>24</b>
<b>VIII. Spécifications du produit .....</b>	<b>29</b>
A. Informations sur l'appareil .....	29
B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation .	30
<b>IX. Déclaration de conformité .....</b>	<b>32</b>

## Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter la documentation d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil, ainsi que année/pays de fabrication
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Appareil électromédical, partie appliquée de type BF
	Numéro de catalogue / numéro de modèle de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil
	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument.
	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical

Appareil conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)

CE **M20** 0122

**M** : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

**20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 16=2016)

**0122** : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés uniquement)



Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil (le cas échéant)



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)

CON.

Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été étalonné (le cas échéant)



L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taiwan (NCC)



L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis

L'appareil est conforme à la réglementation britannique de 2016 sur les instruments de pesage non automatiques (modèles vérifiés uniquement)

**M** : Étiquette de conformité en conformité avec le Règlement sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016

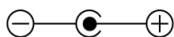
**20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et l'UKCA l'étiquette a été appliquée. (ex : 20=2020)

**8506** : Identifiant de l'organisme agréé en métrologie

UK **M 20** 8506  
CA



L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation



Polarité d'alimentation de l'appareil.

« En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même a la priorité »

**Avis de droit d'auteur**  
**Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Télécopieur : +886-4-2406 5612

Site Web : [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

Courriel : [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.  
Ce manuel d'utilisation est protégé par la législation internationale sur le droit d'auteur.

L'ensemble du contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder). Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.

N° 103, chemin Guozhong, district de Dali,  
Ville de Taichung, 41262 Taiwan

# I. Consignes de sécurité

## A. Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation appropriée et l'entretien.

### **Objectif visé**

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans le cadre de spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

Par souci de cohérence, le terme « patient » sera utilisé pour désigner les nourrissons ou les tout-petits dans le reste de ce document.

Le patient est placé sur un plateau ou une élingue qui est attaché à une plate-forme de pesée pour que l'appareil mesure le poids du patient.

### **Bénéfice clinique**

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

### **Indications/contre-indications médicales prévues**

Mesure : poids corporel du patient. Aucune

contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

### **Profil du patient visé**

- (a) Âge : aucune restriction (sous réserve des limitations de taille de l'appareil et de la capacité maximale)
- (b) Poids : aucune restriction quant à la capacité de poids de l'appareil
- (c) État du patient : nécessite une mesure du poids corporel. Peut s'adapter à l'appareil.

### **Profil d'utilisateur visé**

- (a) Avoir au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales :
  - Être capable de lire au niveau du lycée et de comprendre les chiffres arabes (ex : 1, 2, 3, 4...)
  - Connaissances de base en matière d'hygiène
  - Formé au fonctionnement de l'appareil
  - Lire le manuel d'instructions
- (c) Langue
  - Capable de lire la langue du manuel d'instructions et des instructions à l'écran
- d) Qualifications
  - Aucune certification ou qualification particulière n'est requise

### **Évaluation des risques résiduels**

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour acquérir la mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est considéré comme acceptable. Les pèse-bébés sont une option importante pour mesurer les patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible d'entraîner des dommages pour l'utilisateur ou le patient.



## **Manipulation générale**

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- La précision des mesures nécessite que les pieds, le dos et la tête du sujet soient alignés. Veuillez noter que la taille peut varier tout au long de la journée
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser à proximité d'équipements susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou autres .

## **Consignes de sécurité**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une installation incorrecte rendra la garantie nulle et non avenue.
- Respecter les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation

## **Entretien**

- Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour un entretien et un étalonnage réguliers, une vérification régulière de la précision est recommandée ; la fréquence doit être déterminée en fonction du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

## **Nettoyage**

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

## **Garantie/Responsabilité**

- La période de garantie est de dix-huit ( 18 ) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou impropres, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique , à moins que les dommages ne soient imputables à la négligence de Charder .
- Cet appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les contrôles techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service Charder agréé , à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange Charder d'origine . Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

## **Rapport d'incident**

- Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

## B. Directives EMC et déclaration du fabricant

<b>Directives et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques</b>		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Essai d'émission</b>	<b>Conformité</b>	<b>Électromagnétique orientation environnementale</b>
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité .
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuation s de tension /émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

## Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Electromagnétique e orientation environnementale
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV air}$	$\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV air}$	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins 30%
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation électrique	$\pm 2 \text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ ligne(s) à ligne(s) $\pm 2 \text{ kV}$ ligne(s) à la terre	$\pm 1 \text{ kV}$ ligne(s) à ligne(s) $\pm 2 \text{ kV}$ ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un réseau commercial ou environnement hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<u>0 % UT pour 0,5 cycle</u> <u>0 % UT pour 1 cycle</u>  <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u>  <u>0 % UT pendant 5 s</u>	<u>0 % UT pour 0,5 cycle</u> <u>0 % UT pour 1 cycle</u>  <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u>  <u>0 % UT pendant 5 s</u>	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit souhaite un fonctionnement continu pendant les interruptions de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence d'alimentation du produit doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique .


C

UT est la tension secteur alternative avant l'application du niveau de test .

## Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz  <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz  <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée par rapport à toute partie du produit, y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée :</b>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80 MHz à 800 MHz <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800 MHz à 2,7 GHz                      Où <math>P</math> est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et <math>d</math> est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, <sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. <sup>b</sup></p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant :</p> 
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique .

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes .

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être théoriquement prévues avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le produit doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.

- b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

**Distance de séparation recommandée entre  
équipements de communication RF portables et mobiles et le produit**

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur L	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz à 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $p$  est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

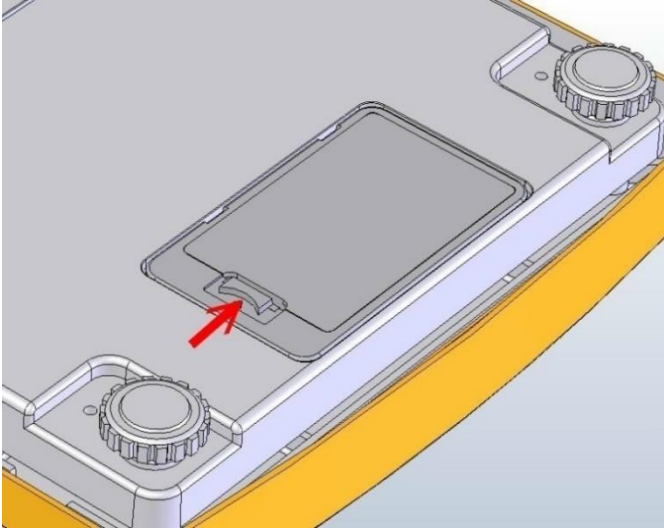
REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## II. Installation

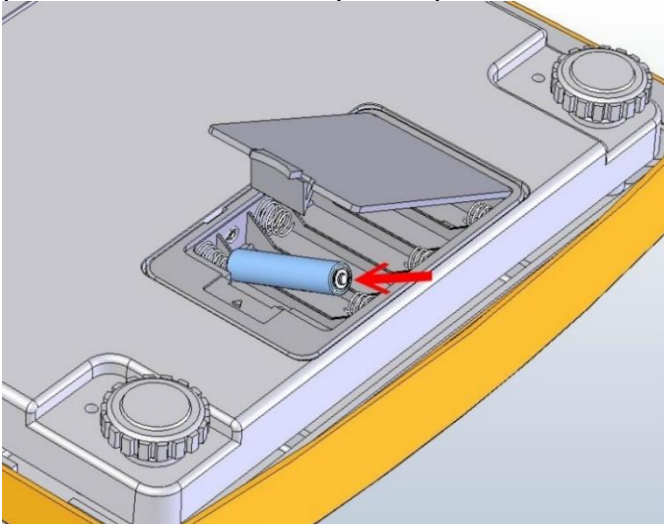
L'appareil peut être utilisé une fois les piles installées (ou l'adaptateur) branché.

### A. Insertion des piles

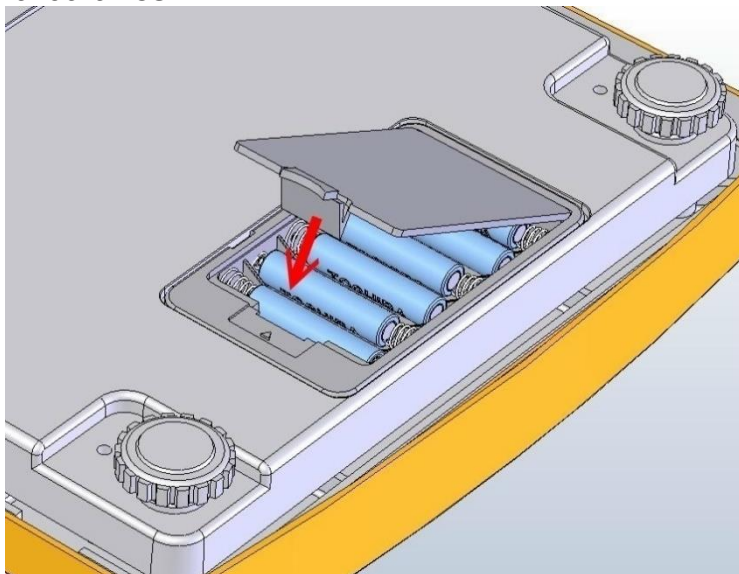
1. Localisez le couvercle de la batterie au bas de l'appareil



2. Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.

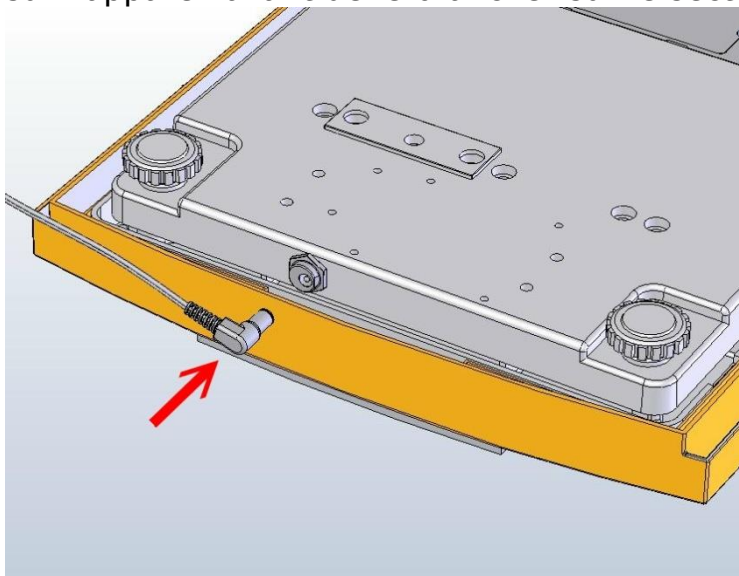


3. Insérez toutes les piles. Fermez le couvercle et retournez la balance.



### **B. Utilisation de l'adaptateur**

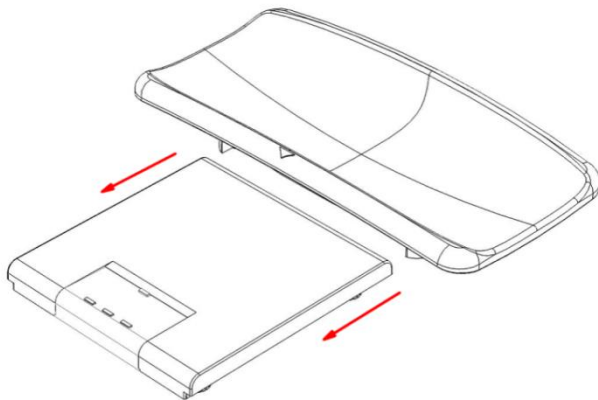
L'appareil peut être alimenté via un adaptateur en utilisant le port situé à l'arrière de l'appareil. Branchez l'adaptateur sur l'appareil avant de le brancher sur le secteur.



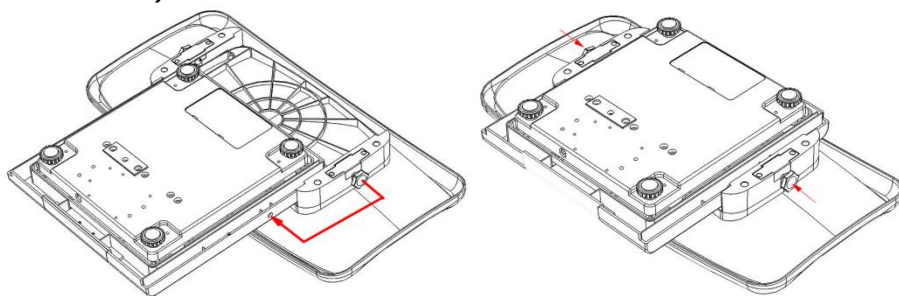


## C. Fixation du plateau (MS4200)

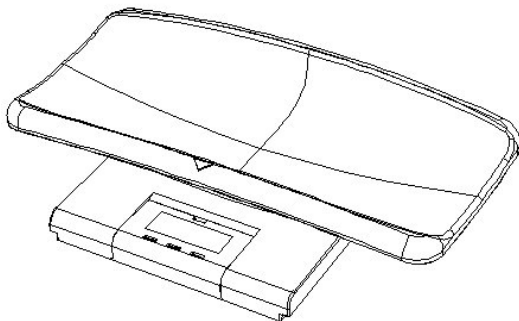
1. Faites glisser le plateau sur l'appareil



2. Retournez l'appareil. Fixez le plateau à l'appareil en tournant le bouton de chaque côté du plateau. (Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer)

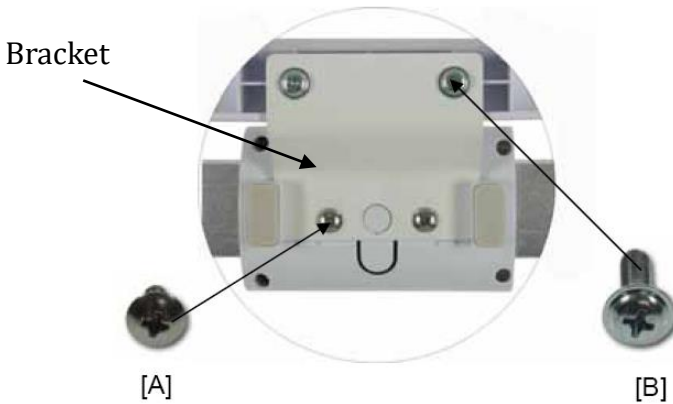


3. L'appareil peut maintenant être utilisé pour la mesure.

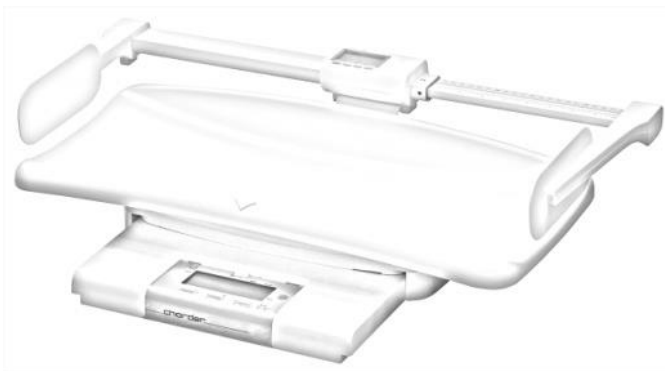
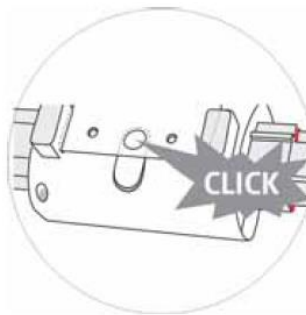
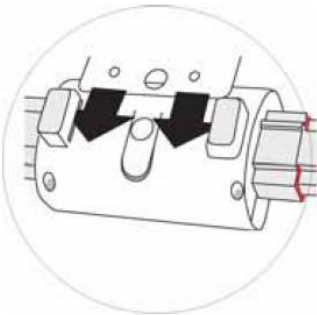


## D. Accessoire de mesure de la hauteur ( MS4200)

1. Fixez le support à l'appareil et au plateau pour bébé, puis serrez les vis à l'aide d'un tournevis.

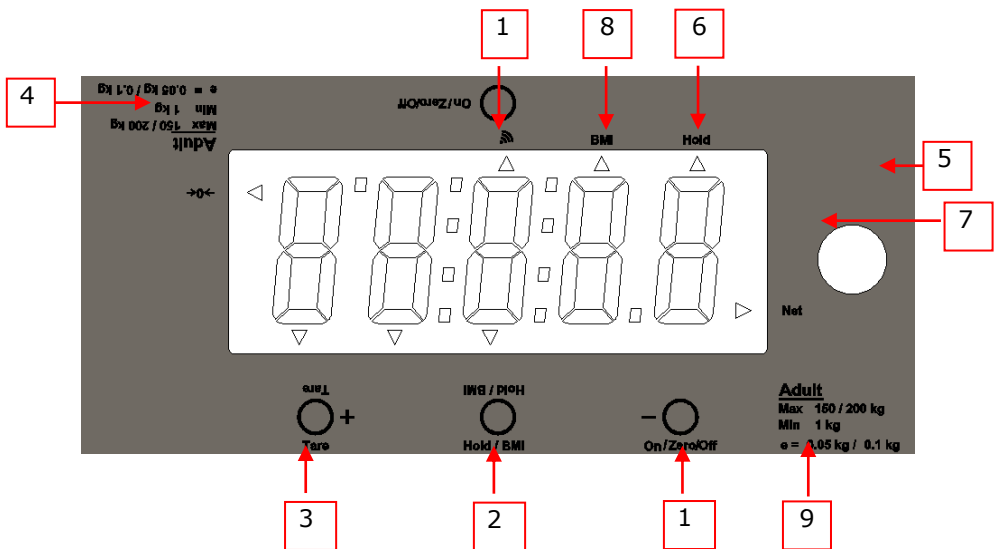


2. Connectez l'accessoire de mesure de hauteur au support. Un clic se fera entendre.



# III. Indicateur

## Fonctions des indicateurs et des touches



### Fonctions clés

1. **On/Zero/Off**: allumer et éteindre l'appareil. Mettre à zéro la balance ( $\pm 2\%$  de la capacité totale). Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres.
2. **Hold/BMI**: Déterminer la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Maintenir enfoncé pour activer la fonction BMI.
3. **Tare**: Déduire le poids de la lecture après la mesure

### Symboles indicateurs

4. Indicateur zéro : l'appareil est à zéro
5. Indicateur de niveau : détermine si l'appareil est de niveau
6. Maintenir : Déterminer si le mode de verrouillage du poids (maintenir) est actif
7. Net : Le poids net est actuellement affiché à l'écran
8. BMI : le résultat de BMI est actuellement affiché à l'écran
9. Spécification de l'échelle : Capacité et graduation de l'appareil.

## IV. Utilisation de l'appareil

### A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide de la touche **[On/Zero/Off]** . L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage et affichera la version du logiciel.

Une fois que « 0,00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

**Remarque :** Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche **[On/Zero/Off]** pour mettre l'appareil à zéro. Cette fonction peut être utilisée pour un poids à  $\pm 2$  % de la capacité totale .

Le sujet guide doit se tenir debout sur la plate-forme de mesure. Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaît sur l'indicateur.

**Remarque :** si le poids du sujet dépasse la capacité de la balance (y compris la tare), l'indicateur affichera le message « Err » en raison d'une surcharge.

### B. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil. La tare peut être utilisée lorsque le poids de l'objet est  $\geq$  égal ou supérieur à 2 % de la capacité de 20 kg.

1. Placez l'objet à tarer sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur la touche **[Tare]** lorsque le symbole stable apparaît sur l'indicateur. L'écran affichera « 0,00 kg ».
3. Guidez le sujet (et l'objet taré) pour qu'il se place sur la plate-forme de mesure. Effectuez la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur la touche **[Tare]** .

### C. Hold

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex : un enfant actif).

**Remarque :** si la fluctuation est trop importante, la détermination du poids moyen sera difficile et la fonction de maintien risque de ne pas fonctionner correctement.

1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la touche **[Hold/BMI]**. « HOLD » s'affiche sur l'indicateur.
3. Guidez le sujet pour qu'il se tienne sur la plate-forme de mesure.

4. Après quelques secondes, le poids moyen s'affiche sur l'indicateur. Ce poids est verrouillé - à ce stade, le sujet peut descendre de l'appareil.

5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche **[Hold/BMI]** pour revenir au mode normal de l'appareil.

**Remarque** : la fonction de maintien peut être activée avant ou après que le sujet se soit placé sur la plateforme de mesure. Cependant, si le sujet a du mal à rester immobile, nous recommandons d'activer la fonction de maintien une fois que le sujet s'est placé sur la plateforme.

## D. BMI

1. En mode normal, maintenez la touche **[Hold/BMI]** enfoncée pour accéder au mode BMI.

2. L'écran affiche la dernière hauteur enregistrée. Le chiffre le plus à gauche clignote.

3. Entrez la hauteur. Appuyez sur la touche **[TARE]** pour augmenter la valeur, appuyez sur la touche **[Marche/Arrêt/Zéro]** pour diminuer la valeur. Appuyez et maintenez pour accélérer.

4. Après avoir saisi la taille, appuyez sur **[Hold/BMI]** pour confirmer.

5. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur alternera entre le poids et l'BMI.

6. Appuyez sur la touche **[Hold/BMI]** pour revenir au mode normal.

Catégorie	BMI(kg/m <sup>2</sup> )	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	<18.5	Faible
Normale	18.5-24.9	Moyenne
Sur	24.9-29.9	Légèrement augmenté
Obèse I	30.0-34.9	Augmenté
Obésité II	35.0-39.9	Haut
Obésité III	>40	Très élevé

(Normes BMI pour adultes de l'Organisation mondiale de la santé)

## V. Connexion sans fil

Si l'appareil est équipé d'un module sans fil ou Bluetooth, l'indicateur peut transmettre les résultats de mesure sans fil. Veuillez consulter les instructions du logiciel sans fil ou Bluetooth Charder pour plus de détails.

## VI. Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez et maintenez la touche **[On/Zero/Off]** jusqu'à ce que l'écran affiche « SET » suivi de « A.OFF » (première option du menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :  
**[Maintenir/BMI]** pour basculer l'option de menu  
**[Tare]** pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

**Arrêt automatique** : indique à l'appareil de s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / désactivé

Appuyez sur **[Hold/BMI]** pour basculer entre les options de temps et sur **[Tare]** pour confirmer la sélection.

**Définir la date de l'appareil** : le format/l'ordre est YYYY/MM/DD/HH:MM.

→

→

Année

Mois.Jour

Heure.Minute

Appuyez sur **[Hold/BMI]** pour basculer entre les chiffres, **sur [Tare]** pour augmenter et **sur [On/Off/Zero]** pour confirmer la saisie.

**Bluetooth (en option)** : si l'appareil dispose d'un module Bluetooth installé, la fonction Bluetooth peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[Hold/BMI]** pour basculer entre marche/arrêt et sur **[Tare]** pour confirmer la sélection.

**WIFI**

**Wi-Fi (en option)** : si l'appareil dispose d'un module Wi-Fi installé, la fonction Wi-Fi peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[Hold/BMI]** pour basculer entre marche/arrêt et sur **[Tare]** pour confirmer la sélection.

**WPSSET**

**Paramètre Wi-Fi (facultatif)** : si l'appareil dispose d'un module Wi-Fi installé, cette option apparaîtra.

Appuyez sur **[Hold/BMI]** pour basculer entre « Auto » et « PKEY ». Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer la sélection.

Si « Auto » est sélectionné, la mesure du poids sera automatiquement envoyée à l'imprimante ou à l'appareil connecté. Si « PKEY » est sélectionné, le transfert se fera manuellement uniquement après la commande.

## VII. Dépannage

### Défauts du produit

de Charder est effective pour l'acheteur d'origine de cet appareil, sous réserve des termes et conditions énumérés dans le programme de garantie et la politique de retour.

1. Si Charder est responsable d'un défaut ou d'une anomalie présent à la réception de l'appareil, Charder doit soit réparer le défaut, soit fournir un appareil de remplacement. En cas d'échec de la réparation ou de la livraison de remplacement, les dispositions légales s'appliquent. La période de garantie est de deux ans, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

2. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou impropres, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, à moins que les dommages ne soient imputables à la négligence de Charder .

Si l'appareil n'est pas couvert par la garantie, des frais d'entretien seront appliqués, ainsi que le coût des pièces de rechange.

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons de prendre en compte les procédures de dépannage suivantes :



## **Auto-inspection**

### **1. L'appareil ne s'allume pas**

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

### **2. Indicateur indiquant « 0000 » ZÉRO SPAN hors plage**

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez.
- Plateforme instable. Déplacez l'appareil vers un emplacement stable et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Éliminez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de la pesée.

## **Assistance du distributeur requise**

Charger local pour des services de réparation ou de remplacement :



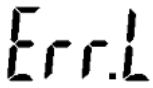

### **1. L'appareil ne s'allume pas**

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Rupture du fusible de sécurité
- Adaptateur défectueux

### **2. Dégâts de l'indicateur**

- Les défauts matériels possibles incluent : une luminosité inégale sur l'écran LCD, un texte flou, un écran arc-en-ciel maculé, un affichage décimal incorrect
- Impossible de sauvegarder ou de lire les données
- L'indicateur affiche « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

## Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
	<b>Avertissement de batterie faible</b> La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacer les piles
	<b>Surcharge</b> La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	<b>Erreur de comptage</b> Signal des cellules de charge trop faible	L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	<b>Erreur de comptage</b> Signal des cellules de charge trop élevé	L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur

<p>00000</p>	<p>Compte à zéro sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lorsque l'appareil est sous tension</p>	<p>Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur</p>
<p>00000</p>	<p>Compte à zéro sous la plage de zéro d'étalonnage -10 % lorsque l'appareil est sous tension</p>	<p>Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur</p>
<p>Err.P</p>	<p><b>Erreur de programme</b> Défaut avec le logiciel de l'appareil</p>	<p>L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur</p>

## VIII. Spécifications du produit

### A. Informations sur l'appareil

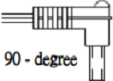
Modèle		MS4200	MS4202L
Mesure du poids	Capacité	0-10 kg x 5g 10-20kg x 10g	0-150 kg x 50g 150-200 kg x 100g
	Précision	±1.5	
	Écran LCD	Écran LCD de 1,0 pouce (5 chiffres)	
	OIML	Classe III	
Dimensions	Total	560(W) x 325(D) x 145(H) mm	
	Plateau (MS4200)	560(W) x 290(D) x 65(H) mm	
	Plate-forme	325(W) x 310(D) x 50(H) mm	
	Poids de l'appareil	4.3 kg	
Fonctions clés		<b>MS4202L:</b> On/Zero/Off, Hold/BMI, Tare <b>MS4200:</b> On/Zero/Off, Hold, Tare	
Transmission de données		Module sans fil (en option) <b>REMARQUE:</b> l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.	
Alimentation électrique		Pile AA / Adaptateur secteur	
Environnement d'exploitation		+5°C~+35°C 5% / 85%RH 700 hPa ~1060 hPa	
Accessoires standards		Manuel d'utilisation x1 Adaptateur secteur x1	
Accessoires optionnels		Sac de transport, toise, imprimante thermique	

## B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation



### Avertissement



L'appareil est uniquement compatible avec le fabricant adaptateurs d'alimentation spécifiés ci-dessous

<b>TENSION D'AMPÈRE</b>	<b>DESSIN N°</b>	<b>APPROUVÉ CE TYPE N° / MODÈLE N°</b>	<b>TYPE</b>	<b>Adaptateur de prise</b>
12 V 0,5 A	CD-AD- 00044	UES12LCP-120100S PA	US	
			EU	
			UK	
			AU	



## IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, conformément aux dispositions des directives mentionnées ci-dessous:

	<b>(EU) 2017/745</b> <b>Règlement relatif aux dispositifs médicaux</b>
	<b>Directive 2014/31/EU sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique</b> (modèles OIML uniquement)

**RoHS Directive 2011/65/EU and Directive Déléguée (EU) 2015/863**

**Directive 2014/53/EU relative aux équipements radio**  
(applicable si un module sans fil est utilisé)

### **Partie 15 des règles de la Commission fédérale des communications**

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles  
Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

*Veuillez consulter un document séparé figurant sur l'étiquette de l'appareil pour les marquages ci-dessus.*

Représentant autorisé de l'UE:



**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

Fabriqué par:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan  
CD-IN-00960 REV001 10/2024